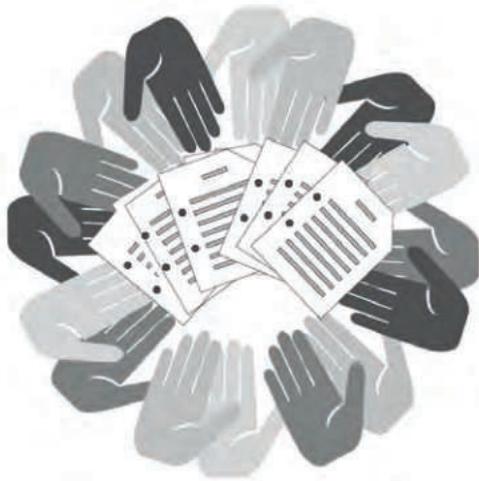




PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION



Transparencia Pasiva

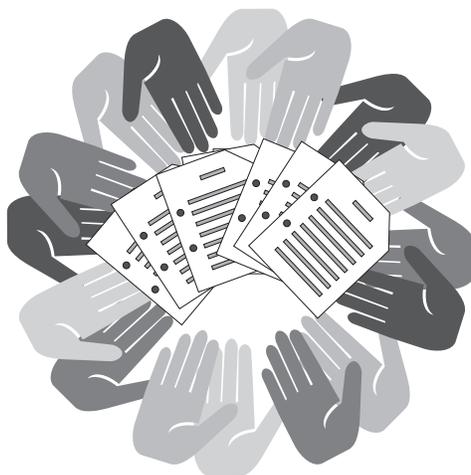
ABC

para solicitar
información pública



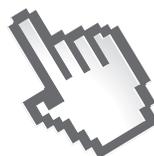


**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION**



Transparencia Pasiva

para solicitar



Procuraduría Delegada para la Defensa
del Patrimonio Público, la Transparencia y la Integridad





**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION**

ABC para solicitar información pública

Fernando Carrillo Flórez
Procurador General de la Nación

Adriana Herrera Beltrán
Viceprocuradora General de la Nación

Claudia Medina Aguilar
Procuradora Delegada para la Defensa del Patrimonio Público, la Transparencia y la Integridad

Sonia Hazbleady Rodríguez Martínez
Jefe Oficina de Prensa

Redacción:

José Ignacio Morales Huetio
María Carmenza Valverde Pineda
Andrés Prada Trujillo
Laura Tatiana Obando Olaya
María Cristina Rangel Serpa
Jorge Hernando Valencia Rodríguez
Marco Augusto Parrado Gamba
Jorge Andrés Capurro Sánchez
Gina Marcela Pérez Ibáñez
Erick Andrés Pérez

Supervisión contrato PGN-BID 042-2020

Marleny del Carmen Novoa Vargas
Edwin Molano Sierra

Procuraduría Delegada para la Defensa del Patrimonio Público, la Transparencia y la Integridad





**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION**

Traducción:

Rosalba Jiménez Amaya
Jorge Danilo Ponare Sosa
Agustín Cariban Ramírez.

Diseño y diagramación:

Equipo de diseño Observatorio de Derechos y Justicia
María Belén Marriott - Líder

Fotografía:

Rosalba Jiménez Amaya

Impresión:

Jos Impresores SAS

Coordinación:

Unión Temporal Proyecto Transparencia y Anticorrupción:
Instituto Internacional de Estudios Anticorrupción
Universidad EAN
Observatorio de Derechos y Justicia
Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey





PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION

Sikuani



**ABC PARA SOLICITAR INFORMACIÓN PÚBLICA
TRADUCIDO A LENGUA SIKUANI**

**PAKUENIA WAJANA WIJATSI NEXA DAXITA JIWI PIJA LIWAISI
GLOSARIO**

Español	Sikuaní
Constitución Política baxüto	Bajara pa Kuyalato namata kaitorobi baxuto, pepo penamatanotsi yeiya tae exanaejawa daxita jiwi nexa nua penamata kaitorobiwi ata pija taxunaenü kana kujitsia, nexata wowai tuxunaenü jawata naliwaisi itajüta pe yeiya tae exanae nexa Colombia tomara nakua jawa pamonaé jinawanapa. Daxita jiwi pejume kowünütsi nexa, nua bajara pa tabutopa yeiya tae exanae liwaisi baxuto jawerena pitsapa, itsa maxüranaxi ley nexa
Contraloría General de la República Monae	Bajara Contraloríamonae raja tsixaina nua tsikarukatsi pe yapü jaitsinexa pajiwi na kobe bijiana, nua najamatabü bijiana, itsa na kobe toxota ata, pe itabarata jiwi petsi karukae jawanütsi, xua pewünüta ba pata najetarubena. Nexata kuene kaüjüpatsi Contraloríamonae pena nekonitsi exanae jawa bajara pa jiwi, pakuenia ley itaropita pe itawetsi namata kaitorobi baxuto Colombia ira nakua jawata

Control Preventivo Jawanü	Bajara xua raja pijinia pebisia kuene apo exanae nejewa ba kuene xeneba tsiwajünae apo pexanepanae kuene jawanü, xuaje bitso pamona nakuenebena jiwi pe patsi bo taxunaenü jawata, pe tsiwajünae tae nexa pena kobe bijiana wajünaeya
Correo maüto	Bajarapa maüto raja daxita nexa, itsa jota tsixanepana pe yapüxanepanae kuenia pekato patsi nexa liwaisianü, ne itorobi nexa bajara pa kuenia liwaisianü ata, daxita nakua jawa yakaüjüpa tsipaji ainawi monae pija jowibo maüto
Corte Suprema de Justicia taxunae	Pepo penamata kaitorobi taxunae nekoni pe tayenaewi daxita jiwi nexa
Defensor del Pueblonü	Ministerio maxürana jawerena peya maü pona taxunae, bajarapa taxunaenü jawata ya piji liwaisi ewetijitsia mataweria jiwi, petsikarubena xetsi pakuenia constitución baxutota kuene itajüta jiwi nexa, peya namatamotsi exanae kuene jiwi pija liwaisianü, pe yeiya taekuene liwaisinü pe mataweria xainae nexa, nua pe yakaüjüpa exanae nexa daxita paliwaisianü pewünüta jiwi nexa najetarubena, pena tsiwajünae tae exanae nexa pajiwi bajara pa taxunae eweta jiwi nexa, pakuenia Constitución pepo penamata kaitorobi liwaisi baxuto na jume kapaneparuba yeiya taeya jiwi pe jinawanapae nexa



<p>Ente de control monae</p>	<p>Pamonae itsajumeta pa taxunae xainaje pe naitaxuto kaewetsinexa penakuenebiwi gobierno taxunaenü jawata, pewünü funcionario públicowi monae, pa liwaisianü najume kapanepa Constitución pepo penamata kaitorobi baxutota. Nexata pakuenia Alcaldenü ba yapü jaitatsi nekoni liwaisita itsa wekua namuxufeta ley pakuenia jumaitsi</p>
<p>Instancias jurisdiccionales liwaisianü</p>	<p>Itsa jota yatusatua rubenae exana nekoni taxunaenü pe ewetenaewi, kae taxunae kanakujitsia pija liwaisi tsixaina, bajara pakuenia penamataxainae nekoni liwaisi pena kobe kowü yoroba ponae nexa kae tusato kanakujitsia, nexata pe nayawenonae tae nexa itsa pepokuene itaxutejema jiwi nanekonita</p>
<p>Juez Jiwi</p>	<p>Bajara pajiwi raja pepo penamata kaitorobi jiwi, nekoni liwaisianü pe kanaüjübi nexa, itsa najua jiwi beje nua ayaibitsaüto natsi xaina nekoni kuene, nexata nua pe tsitae nexa itsa yabaüpa nasaünae exanae jitsia pe akuene beje jiwi. Jane apo pe kajematsi kuene itaxutejema jiwi jawabelia, bewü petsitae xanewaetsi itsa pepo xaniajai nanekonitsijitsia</p>



<p>Procuraduría General de la Nación taxunae</p>	<p>bajara pa taxunae piji jiwi raja tsikarukatsi peyapiji jiwi taenexa daxita pamonaе jinawanapa Colombia ira nakua jawata, Estado pe itabarata. Pepo pe namata kaitorobiwi raja bajara pamonaе Ministerio Público taxunae jawerena, yajawa maxürana xinae exana pe yamaü ewetenaewi nexa yapiji jiwi ma pakueniaje: Defensoría del Pueblo taxunae nua Personerías taxunaenü</p>
<p>Sujeto Obligadowi</p>	<p>Bajara pamonaе raja tsikarubenatsi pe rajutsi nexa liwaisi baxutonü pajiwi wajütatsi, pakuenia jiwi pe taxunae liwaisi ewetenaewi</p>
<p>Transparencia activa</p>	<p>Itsa jota tsixaina itapenenekaeya pe tsipaebi nexa liwaisi daxita jiwi jawabelia, correo maütonü jawa, nua pepo liwaisi baxutonü pe patsi exanae nexa, Jiwi xua tsinamatawenona peya pütäe nexa</p>
<p>Transparencia pasiva</p>	<p>Itsa jota itapenenekaeya tsixaina Estado pija taxunaenü, liwaisi perajutsi nexa xua jiwi namatawenona, bajara pa taxunae pe jukae liwaisianü jiwi nexa</p>
<p>Transparencia y Acceso a Información Pública liwaisi</p>	<p>Bajara pa liwaisi raja itapenenekaeya pe xinae nexa jiwi pija taxunaenüta pe ewetsi monae, jumatejema pena liwaisi jaitsi nexa xua namatawenona, bajara xuata daxita jiwi xaina nua yanamatamota pena jone nexa bajara pa taxunaenü jawa</p>



Tutela Jawa	Bajara xua kuene raja pijinia itsa jota waja kanakuenebi nexa itsa naka to bijiana waja ya namatamotsi kuene nua itsa apo nakato yeiyatae jiwitonü yabara kuene atatsi, bajara xua itaropitaruka artículo 86 itaneto jawata, pepo penamata kaitorobi baxuto constitución 1994 waita pe kapitsapae liwaisi daxita nexa. Bajara xua kayawenonaena nejume namatamotsi nexa itaxütejema taxunae jawabelia nua jiwi jawabelia, pakuenia ley itaropibaruba
-------------	--

¿Itsiata tsabaja payapütaebiabame itsa derecho fundamental acceso yabara información pública kuene?

Xua raja xaina daxita jiwi derecho pena yaliwaisi jaitsi nexa información pública taxunaenü jawabelia, tsikarubenatsi poder kuene nua pe controlabinexa sujeto obligadowi monae.

¿Daxitatsi tsabaja xainatsi derecho waja na yaliwaisi yapüjaitsi nexa información pública kuene?

Beitsi baja kajena bajara pakuenia nexa xainatsi, artículo 74 jawata Constitución Política pepo pe itaropitsi kuyalato baxutota kajena jumaitsi, jane itsiata apo daxita liwaisianü nexa saya tsipaji pakuenia pija excepción liwaisianü tsixaina ley jawata, jumaitsi itsajota daxita jiwi kuene kajüpatsi pena baxuyorobi kuene documento público kuene jai.



Pina pejewaxi ata, Colombianowi kuenia pejinawanapaewi, nua extranjerowi ata, pepo daxita saya baja xainatsi bajarapa derecho waja nakatsikarukae xae.

¡Jota tsipaebianaje pejúpae kuenia liwaisi waja yapütae nexa pakuenia bajara xua nakato liwaisi itajütsiana!

Municipio nakua jawata pa país jawataje, Alcaldía taxunae contrataba pe nakuenebi nexa pekanamusitsi cancha futbol panabo. Pe weretsi kujinae baja nexata pejewaxi bitsaüto namuxüsita biaba, jane apo xinae peyakaranatsi mallapana, naxata itsajiwi petaxusaü jawa yasipitsatabi exana bo jawabelia, itsa jota to bijiana ventana baüpa imoxoyo pejinawanapaewi.

Nexata bajara paliwaisi jawabelia baja kaijiwi ata apo to kopatsitsi penamusitsi nexa petobijiana kujinae bajara xua, nexata kae jiwi ata apo jone exanaetsi penamusitsi nexa pijakuenia. Nexata Miguelito wününü, peyapütae xae namataweria liwaisi to yakina solicitud kuene liwaisi alcaldenü jawabelia yanijobiaya mapakueniaje: Penakuenebiwi tsaja apo tsikarukaetsi peya karanatsi nexa mallata bajarapa pena penamusitsi panabo jai. Nexata alcaldenü tane bajarapa solicitud baxuto, naükobiaya contrato itsajota itaropitsiaya yakinaruba pakuenia bajarapa cancha pe weretabüatsi nexa xanewaetsi, nexata alcaldenü namataxünarüta bajarapa contrato baxuto jawata peyajawa xinae exanae nexa malla pikani. Bajara pakuenia nexata pejanakuenia ikatsia xanebi exana matatoyorotsia rutsi exana malla, nexata bajara pakuenia jiwixi kaewüa pejana kuenia baja namusita ikatsia daxita matabüxüyo, bajarapa pa panabo jawata.

Saya baja pikani bejema kuene liwasiyo, aekonoxae taenatsi pakuenia ba itsitsi solicitud itsa wajütatsi información kuene.

Artículo 4° jawata Ley 1712 itane jawata 2014 waita pe pitsapae liwaisi, itaropitsiaya yakinaruta pakuenia derecho fundamental xae xainatsi acceso información pública jawabelia nexa, itsajota na liwaisi itajütsijitsiatsi ajume aurajibia nejewa, tsipaji daxita tsikarukatsi pena yapütae nexa xua jiwi pewünüta bayaliwaisia pata najetaruka sujeto obligadowi pe itabara, tsipaji waxaitsi jiwitsi jawa controlabi nexa itsa pabisiakuene yabara tanetsi público taxunae penakuenebiwi.



Mapaliwaisianüje información pública jawanü pikani bitso apo daxita jawa nakatae exanae nexa tsane jane pakuenia ka kujitsia jumaitsi tsarubena constitución baxuto jawata nua pakuenia ata jumaitsi ley baxuto jawata ata.

Baja pakuenia ata, artículo 24 itaneto jawata Ley 1712 itaneto jawata 2014 waita pe pitsapae liwaisi jumaitsi, daxita jiwi pina tsikarukatsi aurajibinejewa pena liwaisi yapütae nexa sujeto obligadowi monae jawabelia, pakuenia ley nua constitución baxuto nakatsipaebaruka jiwi nexatsi.

¿Depamonae bewü pejume kowünütsi pakuenia Ley 1712 itane jawata 2014 waita pe pitsapae baxuto itaropitsiaya jumaitsi?

Daxita pina jai bajara jota entidad monae nua organización monae ata, jane pakuenia wünü taeya itaropitsiaya jumaitsitsarukae artículo 5° itane jawata Ley 1712 itane jawata 2014 waita pe pitsapae liwaisi, wünüjonarubatsi sujeto obligadowi kuenia.

¿Nexata depamonae sujeto obligadowi monae?

Pakuenia itaropitsiaya itajütaruba artículo 5° itaneto jawata Ley 1712 itane jawata 2014 waita pe pitsapae liwaisi, sujeto obligadowi tsikarubenatsi peyapütae exanae nexa paliwaisi monaenü Ley Transparencia nua Acceso Información Pública liwaisianü rubena, manexata xuanüje pakuenia jumaitsi:

1. Daxita entidad pública monae, yajawa pamona rama poder público pijiwi ata, daxita pamona estructura estatal pijiwi, central nua descentralizadawi ata pija servicio yabara nua territorialmente ata, petsitae kuenia orden nacional nakua jawa, departamental jawa, municipal nua distrital jawa.

Kuene kajüpa pamonae waja wünüjonae jawaje:

- Presidencia de la República monae.
- Ministerio monae.



- Departamento Administrativo monae.
 - Fuerza Armada monae nua Policía Nacional monae.
 - Empresa Industrialwi monae nua Comercial jane Estadowi monae.
 - Gobernación taxunaenü nua Asamblea monae.
 - Senado de la República monae.
 - Alcaldía monae, Concejo monae, Personeríawi monae ata.
 - Corte Suprema de Justicia monae.
2. Órganowi, organismowi nua entidad estatal independiente monae itsa jume autónomowi jane control kuene pexainaewi, kuene kajüpa pa monaeje waja wünüjonae jawaje:
- Procuraduría General Nación pijiwi.
 - Defensoría del Pueblo pijiwi.
 - Contraloría General República pijiwi.
 - Banco de la República pijiwi.
 - Consejo Nacional Electoral pijiwi.
 - Contraloría departamental nua municipalwi monae.
 - Corporación Autónoma Regionalwi monae ata.
3. Persona naturalwi nua jurídicawi ata, Públicawi itsa jume privadawi, jane pamona ba nakueneba función pública taxunaenü jawata, itsajota daxita jiwi wajünae notenaiwi jiwi jawabelia pena nawünü liwaisi yakinae nexata bajara pamona pija taxunaenü jawabelia.



Pakuenia pamonaе pija taxunaenü jawaje:

- Cámaras Comercio taxunaenü.
 - Notaría taxunaenü.
 - Curaduría taxunaenü.
4. Itaxütejema jiwi ata, jurídica jiwi ata itса jume pataxunae ewetenaewi función pública kuene nua autoridad Públicawi ata pakuenia, xua pepo rowialia ba tsitane pija función kuene jiwi jawabelia nexa.

Xainatsi nexata pakuenia pamoaneje pija taxunaenü yajawa, pakuenia empresa servicio público taxunaenü bitso jiwi wünüjona biaba EPS nua IPS taxunaenü.

5. Partido nua movimiento político jawanü, grupo significativowi monae xua ba jiwibitsaütowi monae.

Ajena pamatakabinanü baja yapütanetsi xua partido jawanü nua movimientonü políticowi nua grupo significativowi jiwibitsaütonü xuanü itsitsabiabi.

6. Pa entidad monaenü ata pe administrabiwi institución parafiscal kuene, fondo liwaisianü nua recurso wapeje baxu kuene petayenaewi itса werena daxita jiwi nexa pewünüta najetarubena biaba.

Mapa cartilla baxuto jawataje yapütaenatsi xuakuene solicitud información pública peyaliwaisia xainae jawa.

Peyabara solicitud información pública kuene nexata mapakueniaje.

Pakuenia itaropitsiaya naliwaisi itajütaruba artículo 25 itaneto jawata Ley 1712 itaneto 2014 waita pe pitsapae liwaisi, solicitud acceso información pública kuene liwaisi raja xua ba, **waja najume itajütsi kuenia itса jume waja naliwaisi yakinae kuenia itajütatsi, nua yajawa electrónica maüto jawa**, kuene kajüpa

ne naliwaisi itajütsi kuenia ne wajütsi nexa itaxütejema jiwi jawabelia peya taxunae ewetenaiwi jawabelia, información pública kuene, peyaliwaisia ewetenaiwi jawabelia pakuenia sujeto obligadowi monae jawabelia nexa.

Bajara pa sujeto obligadowi monae raja **apo kuene kajüpaee pa peka jume liwaisi atsobikuene, itsa kuene liwaisi jawabelia ata**, apo nejume napebetsi kuenia ata itsa to yakinaeya najumerutsi kuenia ata, bajara pakuenia ata apo kuene kajüpaee pa peka najume itaxutejematsi jawa tsane, daxita jiwi pija derecho bajara xua.

Barajane neyapütaexae nija derecho tsane, nua pajiwi jawabelia ne wajütsinexa paliwaisi namatawenoname, ¿Depakuenia nexata be wajütatsi información pública liwaisi, solicitud liwaisi kuenia?

Saya raja yapüxanepana, saya jane kae jawa bewü nejume kowünütsi pakuenia ley jumaitsi xua kuene tsinamata wenonaena:

Lengua Sikuani	Lengua Castellana
Pakuenia liwaisi baxuto na wajütsijitsiamü	Formato modelo de solicitud de información
Pa tomara jawabelia yakiname:	Ciudad:
Pa matakabi jawa yakiname:	Fecha:
Pa taxunae jawabelia liwaisi wajütame:	Entidad:
Tsitaema Pawiria taxunaeta:	Dependencia:
Pa tomara itsa jota yataxunae eka:	Ciudad:
Tsitajüre paliwaisi wijatsijitsiamü: Paliwaisi janebaja wajükame	Referencia: Solicitud de Información Pública
Xanü raja bewü nejai nawünü rure,	Yo,
Pakuenia baja tawünü yajawa napebetaruka taja firma itaneto jawata, paka wajütsijitsiatsi pija copia mapa documentonüje (jota yakinare paliwaisianü wajükae jitsiamüje):	identificado como aparece al pie de mi firma, solicito copia de los siguientes documentos (si es posible mencione el formato en el que desea recibir la información):

Paliwaisianü xua wajükajü neto itorobianame maxuayo jawaje:	Estos documentos pueden ser enviados a:
Correo electrónico maüto jawata:	Correo electrónico para envío:
Pataxunae jawabelia jitsipame pekato patsijawa liwaisi yakinarerure:	Dirección para envío postal:
Bitso pexaniakuene,	Cordialmente,
Firma (newünü itsa correo maüto jawa kato itorobijitsia):	Firma (o nombre si el envío es por correo electrónico):
Newünü:	Nombre:
Nija C. C. itaneto.:	C. C. No.:
Apo tsinamata wenonae ne tsipaebi jawa xuayabara wajüka ponaponame bajara paliwaisianü, tsipaji leita bajara xua kuene itaweta.	No se debe justificar la solicitud de acceso a la información pública. La ley no impone dicha obligación de argumentar para qué se solicita, ni está obligado, como solicitante a expresar los motivos del por qué o para qué requiere la información solicitada.

¿Dexua bejümetanetsi itsa yabara kuaikuaijaitsi Transparencia Pasiva jawa?

Pakuenia Ley Transparencia jawata jumaitsi nua Derecho Acceso Información Pública yabara, sujeto obligadowi monae **bewü pe yaliwaisi kayajatsi jiwi jawabelia apo wajükae nejewa jai**. Bajara xua nayapütane transparencia Activa liwaisi kuene.

Itsa waja namatawenonae liwaisi apo itajütarutsi napebetsiaya paginanü jawata nua Internet taxunaenü jawata sujeto obligadowi monae, nexata kuene kajüpa waxaitsi waja wajütsi jawa jane kakujitsieya canal Transparencia Pasiva monae jawabelia, beitsi pakuenia, **kuene kajüpa waja wajütsi nexa liwaisi waja wajütsi** kuenia itaxütejema maüto jawa, bewü peka jume kanawiatsi tsane pakuenia artículo 26 jawata jumaitsi nua LEY 1712 ta 2014 waita piji liwaisi pakuenia jumaitsi.



Waja wajütsi nexa información pública liwaisi, kajena tsiyapütae atatsi pakuenia waja liwaisi wajütsinexa nexa, nua ata namatawenona waja yapütae jawa pakuenia pijinia ewetijitsiatsi waja naka jume kanawiatsi nexa.

¿Depakuenia tsikarubenatsi sujeto obligadowi monae perajutsi nexa información pública liwaisi nua pexainae nexa acceso kuene?

Nexata artículo 26 itaneto jawata Ley 1712 itane 2014 waita pe pitsapae liwaisi ma pakuenia jumaitsije: pa solicitud baxuto pina itaxütejema jiwi ata nawajütsi ata sujeto obligadowi monae jawabelia información pública liwaisi, **petsikarubenaе xaetsi bajara pamonaе, bewü pejume kanawiatsi jiwi jawabelia peyakinaе baxutota, pijinia ata nexa.** Pejume kanawiatsi nexa kajena bewü kaekuenia, naxatsiayo kuenia nexa, daxita liwaisi peyarajutsi nexatsi, nua pejana liwaisi peyajawa rajutsi nexatsi, nua perajutsinexatsi pamatakabi beje ley itaropita pejume kanawiabi nexa jiwi, itsa wajüka liwaisi pena yapütae nexa, tsipaji pija derecho bajara xua.

Pejume kanawiabi liwaisi bajara xua raja amoneya nexa, tsipaji bajara pakuenia naliwaisi kapaneparuba pija principio fundamental kuenia: **gratuidad liwaisita.** Jane itsa, pajiwi najumeruta peto itorobinexatsi itsajiwi pepüta, nexata xainaena pakuenia pematamotsi nexa pekaponaponaejiwi bajara paliwaisi baxuto, itsa pijinia medio electrónico maütonü jawa najume ruta pajiwi wajüka ponapona, nexata amatamo jibinejewa topatsianatsi, tsipaji saya wowai pija ainawi jowibo maütota yarukaena.

Sujeto obligadowi monae bewü pe rajutsi nexa liwaisi pajiwi wajütatsi, apo jumatabü natsipaebi nejewa, pexania jamatabü kuene liwaisita, kaekuenia nexa itsa kuene kajüpa, nua pe yapüxanepanae exanae nexa pakuenia liwaisi to patiji exanae jitsia.

Itsa nawajuka biabiana liwaisi bewü perajutabiabi nexa tsane electrónica maüto jawa, tsipaji itsa wajüta kuyalato baxutota nexata bajara xua pematamo xainaena, tsipaji waja baxu jukae jawa naka wajüta pematamo, itsajumeta itsa fotocopiaba.

Nexata bajara pakuenia nakato yaliwaisia xanepanaena, waja naka yaiyataekuenia tsixainae xae najua principio beje oportunidad liwaisi nua



inmediatez liwaisi; bajara xuata bitso xanepana waja yamaü rukaejawa waxaitsi jiwitsi Estado taxunae jawabelia, tsipaji entidad monae tsikarubenatsi pe liwasi notenae nexa kae wai kanakujitsia piayai kuene matabü pewajükae liwaisi matabüanü.

¡Waja yapütae kujinae baja pakuenia ba itsitsi solicitud kuene, juya nexata bewü waja yapütae pamatakabi beje waja ewetsi nexa, waja wajütsiwi jawabelia información pública liwaisianü!

Sujeto obligadowi monae bewü pejume kanawiatsi nexa bajarapa solicitud liwaisi xua pa wajütame, **apo pe matatoxenetsi nexa 10 pamatakabi beje, penakuene benae matakabianü.**

Itsa nexata apo kajume kanawiatsi kapanepae bajarapa matakabianü jawabelia, bajara pamona 10 pamatakabi beje wajünaeya bewü peka tsipaebi nexa xuayabara apo kuene kajupaetsi peka rajutsi jawa. **Bajara xua kujinae bewü ne ewetsi nexa pematatsünüa 20 pa matakabi beje tsane, jane apo pe xenetsinexa bajara pa matakabi beje.**

¿Daxita paliwaisianü sujeto obligadowi monae ya ewetena tsabaja pública liwaisianü xua ba daxita nexa?

Pakuenia naka tsipaeba, peyapütae exanae nexa kajena daxita jiwi jawabelia paliwaisianü jiwi tsikarubenatsi peyapütae nexa, bewü pe itajübieya kajinawanapae nexa bajara paliwaisianü pakuenia itaropita artículo 2° itane jawata Ley 1712 jawa 2014 waita, pe kapitsapae liwaisi jumaitsije: **daxita paliwaisianü ya ünüa pona, naitaxuto kaewetenaeya pekobeta nua xainena sujeto obligadowi monae kajena pública liwaisi xua ba daxita nexa jai,** jane petsitayenae kuenia pajiwi wajütijitsia, nua bajara pakuenia peto liwaisi esebiabi nexarenatsi aliwaisi jibi nejewa, pakuenia constitucional liwaisi itaropita nua penamatamotsi liwaisi kuenia.



Bajara xuata nexata pematayabi liwaisi kuene pekasaü tsabiabi jawa paliwaisianü jiwitsi beyapütanetsi pikani, nakato yanabejetarukaena napebetsiaya, pakuenia na yapütae jitsiatsi xua waja wünüanüta yaliwaisi matarujaitsia najetarubena biaba daxita nexatsi. Bajara xuata ley transparecia liwaisi itaropita pe matayabi yaniwa itsa jiwi pe nekoni liwaisi kuene, itsajumeta kuenia, itsa jiwi pena kobe bijianae kuene apo pematayatsi kuene. Tsipaji daxitatsi waja yapütae xae pijinia naitaxütua jumatejematsi, kaeliwaisi nua xaina wanapatsi sujeto obligadowi monae beje najua, nexata kae jawa bajara pakuenia apo be matayatsia xainaetsi liwaisi, matawüjüa baja apo kajinawanapae tsane waja wünüta pe pitsapae liwaisi kuene jawanü waja püya.

¿Saikae tsaja pijinia tsitane pija liwaisianü excepción kuenia derecho fundamental liwaisi waja na jone nexa información pública liwaisianü jawabelia?

Kajena beitsi bajara itsi, pakuenia tsipaebaruka artículos 18 jawata 19 itaneto beje Ley 1712 itane jawata 2014 wai piji liwaisi, pina kajena xaina excepción bajarapa derecho peyabara clasificada xae bewü pe matayatsi nexa nua peyabara reservada liwaisi xae.

¿Dexua raja información pública clasificada liwaisi kuene?

Beitsi baja artículo 18 itaneto jawata ruka, Ley 1712 itaneto jawata 2014 waita pe pitsapae liwaisi, jumaitsije mapakueniaje: información clasificada liwaisi kuene pina kuene kajüpa peya liwaisia matayatsi jawa, tsipaji pina itsa yaünüa xaina be pe urabiliwaisi kuene nua pe awünü beje exanae kuene itsa yaünüa xaina nexata bajara xuata asiwa yapijiwi itsa jiwi. Bajara xua pijinia baja derecho intimidación kuene jai xua daxita xainatsi jiwitsi.

Información clasificada pina raja pakujinae itsa yaünüa pona Mapaliwaisianüje:

- Pe aura liwaisianü itsa ya ünüa xaina itsa jiwi yabara peliwaisi (hábeas data pewünü nua protección petsi xinae jawa dato personal kuene jai).



- Derecho waja vida kuene jawalia xua matakabi ba tae ponaponatsi, salud jai xuabaja ba jumali xanepanaya ponaponatsi nua seguridad kuene anekoni jibia nexata ba ponaponatsi.
- Secretos comercial jai xua ba kanakuenebi xanepanatsi wija kuene jawabelia, nua industrial jai, xua pijinia piyakuenia ayai taxunae penawijatsi taxunae jawa bana nakowübatsi pepo kotokaewi janebaja profesional kuenia waja na nakuenebi liwaisianüta bewü waja ya liwaisi rowia tsaponae nexa, daxita bajara xuanü.

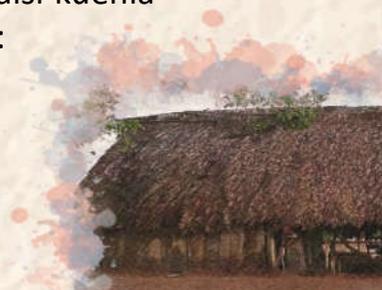
Pakuenia Pawiria documentonüje bewü peliwaisi matayabi kuenia peka jinawanapae nexaje:

- Historia clínica baxu liwaisianü.
- Certificado prestación social baxu liwaisianü.
- Calificación resultado académico baxu liwaisianü.
- Patente baxu liwaisianü.
- Registro base dato víctima baxu liwaisianü.

Pütsa panakofünütame paliwaisije, rajutsianatsi saya pajiwi pexainae jiwiyo pewünüta tsane, itsajume pajiwita najumerutame jane ne autorizabi kuenia, nexata rajutsianatsi bajara pa información kuene.

¿Dexua raja información pública reservada liwaisi kuene?

Beitsi baja artículo 19 itaneto jawata itapenekaya bajara xua yabara Ley 1712 itaneto jawata 2014 waita pe kapitsapae liwaisi, información pública reservada jawa liwaisi pina raja kuene kaüjüpa pa peka jume xuabi jawa, paka jume kanawiatsiaya peyakinae kuenia, jane itsa constitucionalmente liwaisi kuenia karanatsiaya itawetaruta ley jawata, pakuenia paliwaisi baxutonüje:



- Defensa nua seguridad nacional liwaisianü.
- Relación internacional liwaisianü.
- Administración efectiva justicia liwaisianü.
- Estabilidad macroeconómica financiera liwaisianü.
- Derecho infancia nua adolescencia liwaisianü.
- Salud pública liwaisianü.
- Derecho infancia nua adolescencia liwaisianü.

Panena yapütae nexa Mapaliwaisianüje kuene kajüpa información reservada liwaisi pexainae jawa tsaneje:

- Estudio yabara xua exana internacional kuenia liwaisita, baya liwaisi najetaruka pe firmabi nexa.
- Itsa nekoni liwaisi yapüjaita wanapa büpünüa pepüya namuetsia kuenia, xua kujinae pe waitabinexa jumatejema.
- Decisión liwaisianü Banco República monae peliwaisi, itsa abaxü apo liwaisi kapitsapae nejewa jiwi jawabelia ata apo kuene kajüpae tsane.
- Plan estratégico liwaisianü fuerzas armada monae, itsa jumeta wajabitsaü xua batsi nawajabitsaüta büpünüa kuenia nua Policía Nacional monae ata bajara pakuenia.



Peliwaisi matayata wanapae nexa saya 15 pa wai beje tsane, jane itsiata kuene kajüpaena pe matakabi tixitaponae jawa tsane, itsa pewajünae yabelia abaxü natsijepa ponaena bajara paliwaisi, peyapütae yaniwa jiwi tsane.

Najamatabüna pitsianame xuaje: isaya raja kuene kajüpaena peka jume xuabijawa tsane xua ley baxuto jumaitsitsane nua Constitución nua pepo pe itorobi baxuto tsane!

Itsa pakujinae kajume xuabiana nawajükae atamü liwaisi kuene nexata tsipaji xainaena pe itawetsi kuene bajara xua mapakueniaje.

Daxita liwaisi monaenü xinae ata sujeto obligadowi monae peyabara pública jawa ata, kuene kajüpa apo wajana yaliwaisia taejawa tsane pina, tsipaji bajara xuata artículos 18 nua 19 itanetota beje naka tsipaeba Ley 1712 itaneto 2014 wai jawata pe pitsapae liwaisi, jumaiti, itsa pina yaünüa xainaena pekaranatsi liwaisi jiwi jawabelia, nexata pina apo kuene kajüpa tsane, pe rajütsi jawa itsajiwiyoy ata, tsipaji información clasificada tsane nua reservada tsane jai.

Itsa nexata naliwaisi yapütae jitsiamü clasificada un reservada liwaisi, nexata to liwasi itaropitsianame mapakueniaje:

- Fundamento constitucional nua penamatamotsi liwaisi to kakuaiquaijamü tsane nua wünüjonaename xanewaetsi kuenia artículo itaneto, yajawa inciso, nua párrafo itsajota yabara kakuaiquaijai clasificada nua reservada liwaisi kuene tsane, daxita bajara xua to yajawa kataitsianame.
- Bajarapa excepción liwaisianü raja rubenaena artículos 18 nua 19 jawata beje Ley 1712 itanetota 2014 waita pe pitsapae liwaisi, nua itsa norma kuene jawanü ata itsa namataxünaename yajawa yakinaename.
- Pamatakabi beje tsinamata wenonaena clasificación nua reservada liwaisi, neyajawa yakinae nexa, nua nenamataüjütsi nexa tsane pamatakabita liwaisi itorobame petaxunaebonü jawabelia.
- Katsipaebiena xua yabara kuene kajüpa peka tobijiana jawa itsa apo kajume kanawiatsi, bajara xua pijinia kakuaiquaijai tsarukae (artículo

2.1.1.4.4.1. itane jawata Decreto 1081 baxuto jawata 2015 waita pe pitsapae liwaisi).

Juez monae raja yajawa tribunal administrativo pijiwi kanaüjübiana peyapütae kuenia, nua petsi yapütae xae tsane carácter reservado liwaisi pekayawenonae xenetsi nexa tsane kamataweria, seguridad nacional monae ata, nua relaciones internacionales monae ata peliwaisi kanaüjübi nexa tsane. Pa liwaisianü apo yabara ka kuaikuaijaitsi werena kujinaeje, nexata bajara paliwaisianü pijinia juez tutela taxunae kanaüjübenaiwi, bewü pe xenebi nexa tsane ita tsinamata wenona acción tutela kuene tsane pijinia.

¿Pikani baja yapütaneme petsi xainae kuene mecanismo jawa xua protegebijitsia nija identidad kuene, ita solicitud kuenia katoyabarajina nija namuto matakabi apo pe werawerekae jawa, nua nija integridad kuene, nija monae peyaliwaisibi yaniwatsi, xua batsi abeje exaname?

Nexata Ley Transparencia tsixaina bajara xua nexa, Ministerio Públicowi monae tsikarubenatsi peka yapijiwi taenexa bajara pa liwaisianü yabara, pe promotebi nexa nua pija vigilancia kuene, jumatejema pejume kowünütsi nexa pakuenia itorobatsi ley baxuto pe protejebi xanepanae nexa nija derecho fundamental kuene. Pijinia bajara xua ka garantizaba nua katsi xainae exana Ley 1712 itaneto jawata 2014 waita pe pitsapae liwaisi, **bajara xuata raja procedimiento especial jai pe solicitabi xanepanae nexa información peyaünüa xainae jawa identificación reservada liwaisi kuene.**

Bajara pa parágrafo jawata nua artículo 4° itaneto jawata Ley 1712 itaneto jawata 2014 waita pe pitsapae liwaisi, katsipaeba ne wajütsi nexa Ministerio Públicowi monae jawabelia pekaya ewetsinexa ita, pebisia kuene nija monae yaliwaisia kapitsapae jitsiatsi, nexata bajara pamona apo yaliwaisi kateitenaijitsi, nexata newajütsi nexa **procedimiento especial liwaisita bajarapa solicitud información pública liwaisi ita xaina identificación reservada kuene.**

Ita xamü ne kanaüjübi kuenia na wajütijitsiamü solicitud liwaisi kuenia, nua jume kowünütsiaya xainame pakuenia ley liwaisi kafetaruba pewajükae nexa liwaisianü, nexata kuene kajüpaena ne liwaisi kaponae nexa personerías

distritales monae jawabelia nua municipal monae jawabelia, nua ata Defensoría del Pueblo monae jawabelia, nua Procuraduría General Nación pijiwi monae jawabelia.

Procuraduría delegada monae pe Defendebiwixae Patrimonio Público kuene, Transparencia kuene nua Integridad liwaisianü jiwi nexa, Procuraduría General Nación pijiwi xainaena pija sección taxunae página web maüto jawata xainaena, pe wajükae nexa saikaeya reservada liwaisianü tsane jai.

Xamü ka kuene kajüpa nenawajütsi jawa reservada liwaisi página web maüto jawata mapakueniaje: www.procuraduria.gov.co

¿Depamonae jawabelia bewü waja itaxutua ponae itsa nakato vulneraba waja derecho, información pública itsa apo naka rajutsi jitsipae?

Itsa sujeto obligadowi monae pakato vulneraba nua pakato naitaxutejemata panija derecho fundamental kuene, itsa información pública pana wajükae atamü, nexata kuene kajüpa pane itaxutua ponae nexa papeka yawenonae nexa bajara paliwaisita, xua pakato yabijiana, mapa entidad monaeje Ministerio Públicowi jawabelia tsaneje: Procuraduría General Nación monae, personería distrital monae nua municipal monae jawabelia tsane kuene kajüpaena ata Defensoría del Pueblo monae jawabelia ata, jumatejema papeka yapijiwi kuaikuai jai nexa, panija defensa liwaisi yabara xua paxainame pa daxita jiwimü.

Procuraduría General Nación pijiwi jawabelia raja, kuene kajüpaena nena kujitsi kuene itsa tsinamatawenoname peka yawenonae nexa nija liwaisi jawabelia nua Procuraduría delegada monae jawabelia ata papeka Defendebi nexa panija Patrimonio Público liwaisi itsa pakaya nekoniba, papekato xenebinexa Transparencia liwaisi kuenia nua panija Integridad liwaisi peya ewetsinexa mataweria.



Bajarapa kuenia pijinia, Grupo Supervigilancia monae peyaliwaisi naitaxuto kaewetenaewi Derecho de Petición liwaisianü, peya taxunae maü rubenae xae Procuraduría Auxiliar jawabelia, pe taenexa yapijiwi tsenae Asunto Constitucional liwaisianü, nexata kuene kajüpaenatsi peliwaisi nawijatsi jawa tsane supervigilancia monae jawabelia peyawenonae matatsünüa kobena wajütsi nexatsi información pública liwaisi, saya bajara xua tsane, itsa apo jume kanawiatsitsi pakuenia ley jumaitsi pamatakabi beje nexa, nua itsajume, itsa apo rajutsitsi daxita liwaisi penamata wenonae jawa, bajara pamonae ata nexata yapiji liwaisia kobena wajütsianatsi.

Lengua Sikuaní	Lengua Castellana
Formato modelo baxuto pakuenia pe liwaisi wajütsi nexa peya xinae liwaisi reservada kuene.	Formato modelo del procedimiento especial de solicitud de información con identificación reservada
Patomara werena najumerutame:	Ciudad:
Pamatakabi jawa najumerutame:	Fecha:
Paxamü monae jawabelia,	Señores,
Procuraduría General Nación pijiwí (kuene kajüpa pane wünü rutsi jawa itaxütejema entidad Ministerio Públicowí pane tsinamata wenonae kuenia)	Procuraduría General de la Nación (o a cualquier otra entidad del Ministerio Público)
Petsi tae liwaisi kae kuenia kajena pa wünüjonare pakuenia: Solicitud Información Pública con identificación reservada pe jai jume	Referencia: Solicitud de Información Pública con identificación reservada
xanü,	Yo,
Pakuenia taja firma itanetota wünürukajü, pakawajütsijitsiatsi pakuenia pane reservabi nexa liwaisi, tsipaji bajara pakuenia netsi karuka pataka wajütsi nexa, pe ayapübeje liwaisi kuene xae (itsa itajütsipame nexata tsiyai exanaejitsipajü daxita tajamonae jawabelia, nekoni liwaisi	identificado como aparece al pie de mi firma, haciendo uso de la solicitud de información pública con identificación reservada, debido al riesgo (Especificar el riesgo a la vida, integridad o a la de su familia, que correrían si solicitan información):

kuenia, bajara xuata neto tsitae xanepanare matayatsia kuenia taja liwaisi):	
paka wajütatsi copia baxutonü (jota wünü rure sujeto obligado jiwi itsabelia wajütsijitsiamü bajara paliwaisi) _____, copia Pawiria liwaisi baxutonüje (jota itajütsiaya yakinaeya yapütae exanare pa formatota katoyaliwaisia patsijitsia información):	Solicito se le pida copia a (escriba el nombre del sujeto obligado) _____, copia de los siguientes documentos (si es posible mencione el formato en el que desea recibir la información):
Mapa documentonüje kuene kajüpa pane itorobi jawa pa dirección jawaje (rajure xuaya nexa):	Estos documentos pueden ser enviados a la siguiente dirección (de su preferencia):
Correo electrónico maüto itsa xuaya kato itorobijitsia:	Correo electrónico para envío electrónico:
Pataxunae bo jawata kato patsijitsia bewü ne rutsi:	Dirección para envío por correo postal:
Pexania jamatabü kuene kuenia,	Cordialmente,
Nija Firma (rure newünü itsa correo electrónico jawa nexa)	Firma (o nombre si el envío es por correo electrónico):
Pepo newünü:	Nombre:
Nija C.C itaneto.:	C.C.:

Paliwaisianü bitso bana yanijobatsi

¿kuene kajüpa tsaja tana wajükae kuene solicitud liwaisita información yabara organización privada monae jawabelia?

Beitsi kajena kuene kajüpa, pakuenia Ley 1755 itanetota jumaitsi 2015 waita pe pitsapae liwaisi, 30 juamaetota junio jawa 2015 waita itsajume Código Procedimiento Administrativo baxutota, nua Contencioso Administrativo baxutota tsipaeba pija artículo 32 nua 33 itaneto beje jawata, jumaitsi itsajota daxitajiwi pekuene kajüpa kuenetsi pe itajütsi nexa derecho petición liwaisi



pe garantizabi nexa pija derecho fundamental liwaisianü jueznü pe itabarata organización monae jawabelia, privada taxunaenü jawabelia, pexainaiwi ata personería jurídica kuene, pakuenia sociedades monae, corporaciones monae, fundaciones monae, asociaciones monae, organizaciones religiosas monae, cooperativas monae, instituciones financieras nua clubes monae ata.

Solicitudes acceso información pública liwaisianü rabaja kajena itsajumeta itsa wiria derecho de petición kuene baja pikani, xua saya baja peliwaisi toyaekae jawayo baliwaisi jume kanawiatatsi.

Bajarapa liwaisianü rabaja xainaena papeka jume kanawiatsi nexa 10 pamatakabi beje pewajünaeya tsane, bewü nenamataüjütsi nexa pamatakabi jawelia kujinae wajütame liwaisi.

Pakuenia Ley 1712 jawata naka tsipaeba 2014 waita piji liwaisi, kuene kajüpaena pina liwaisianü newajükae nexa tsane pamona categoría jawata wünürubena petsitae kuenia artículo 5° itane jawata pa ley estatutaria jawata wünüjonatsije.

Organización privada monae, peyabara sujeto obligadowi xae, nua pexainae xae responsabilidad kuene jawanü, entidad pública monae kuenia, pakuenia Ley 1712 itanetota jumaitsi 2014 waita pe pitsapae liwaisi, apo kuene kajüpaena pina tsane pe jume xuabijawa itsa jiwí ata, itsa na wajüka ponapona información pública liwaisi, pikani baja itsa wiria liwaisianü ajume yapübeje tsane tsipaji Constitución Política itawetsiana pe itaropitsi nexa nua bajara pakuenia ata Ley jumaitsi tsarukae tsane. Pakuenia baja Ley 1712 itaneto jumaitsi 2014 waita pe pitsapae liwaisi, peneta pina baja pa información pública liwaisi ayapübeje tsane, tsipaji meta pina información clasificada nua reservada xae tsane jai.



¿Depamonae jawabelia baja kuene kajüpaena tana liwaisi itorobi nexa tsane derechos petición liwaisi, nua yajawa tsane rajutsi xanepanae nexa xua jaitajü, tsipaji taja derecho fundamental xae tsane?

Pakuenia nexata naka tsipaebiana Ley 1755 jawata 2015 waita pe pitsapae liwaisi jumaitsije, bajarapa derecho ata pina kuene kajüpaena persona naturalwi jawabelia, ita pajiwi nanamataxunaena indefensión liwaisita nua subordinación liwaisita kuenia.

Ministerio Públicowi monae raja apo bewü peyajawa nexa tsane, tsipaji ata raja pe promowebi nexa derecho acceso a información pública liwaisianü, petsi karubenaе xae tsane, tsipaji bajara xua derecho fundamental kuene daxita colombianowi, bajara xuata Procuraduría General Nación pijiwi, Defensoría del Pueblo pijiwi nua personería municipal monae ata, ita jume distritalwi ata, bewü pe asistibi nexa eficaz liwaisi kuenia, daxita jiwianü jawabelia pamonaе jane wajüka liwaisianü, tsipaji pija protección kuene yaliwaisia eweta derecho de petición liwaisita pexinae xanepanae nexa acceso información pública liwaisi, sujeto obligado monae jawabelia nua pública ita jume privada taxunaenü jawabelia.

¿Debe pitsa nekoni liwaisi penal kuenia kuene kajüpatsi ita natsi matayaba pa información wajükame?

Apo kuene kajüpaе itsajiwi ata pe liwaisi matayaba ponaponae jawa itaxütejema wiria información pública liwaisi nua documento ata.

Itsa natsi matayaba, bijianaе ata nua alteración deliberada kuenia xinae ata bajarapa información pública liwaisi, nexata bajapa jiwi nanekonitsi exanaejitsia penalmente pakuenia artículo 292 jawata jumaitsi Código Penal baxutota.

¿Itsa xanü jitsipaejitsipajü ta reclamabijawa sujeto obligadowi jawabelia, kuene kajüpaеjitsipa meta ta kanakuenebi kuene taja derecho fundamental jawa acceso información pública ta xinae nexa?

Kuene kajüpa kajena ayaikuenia, sujeto obligadowi monae ya ewetenaе ata bajapa liwaisianü.

Kakuene kajüpaena xamü nena liwaisi nawijatsi jawa tsane xua página internet jawa ba liwaisi kayajata, itsa jume xua itsamonae ba nakatsu wajüka, tsipaji itsa reclamabame kuene kajüpa waja yabara kakuaiquaijai nexa be reclamo liwaisi nua be queja liwaisi pakuenia Ley 1712 jawata jumaiti 2014 wai piji jawa, jane pijinia itsiata, kuene kajüpaena nena najume jebijawa reclamo nua queja liwaisianü ata saya jumatejema kuenia, itsa jume saya baja nekonire.

¿Debe pitsa wiria recurso kuene kajüpae jitsipa itsa apo jamatabü naka rajutsi jitsipae liwaisi wajükae atatsi?

Itsa nexata apo jumatabü kajume yeiyatae jitsipae wajükae atamü liwaisi, ataiya kuenia saya namataweria liwaisi pire pakuenia constitucional liwaisi kato itaropita, liwaisi kataitsieya artículo constitucional itaneto, número itsa jota itaropita ley bajara xua yabara, xua kujinae artículo, xua kujinae numeral kuene, xua kujinae parágrafo itsa jume inciso kuene, itsajota baja peneta kato itaropibiana, bajara xua yajawa na liwaisi kataire.

Itsa newajükae liwaisi yaünüa ponaena seguridad nacional liwaisi, defensa liwaisi itsa jota yajawa relaciones internacionales kuene jawanü yajawa najetarubena, pajiwi wajükae kuene kajüpaena pe interponebijawa tsane recurso de reposición jawa kuene, bewü pena jume itajütsi peyakinae kuenia tres (3) pamatakabi beje kujinae pekato yaliwaisia patsi xae.

Itsa nexata bajarapa recurso ata apo kajume kowünütsi tsane, bajarapa sujeto obligadowi taxunae monae, nexata bewü neka pona nexa, jumatejema ne paebi nexa Tribunal Administrativo jawabelia itsajota kato imoxoyo, jane pija wiria wajünae notenae taxunae bonüjawa nexa tsane. pakuenia Distrito Capital de Bogotá yataxunae nuka bajara bepitsa jawa, nua juez administrativo jiwi bewü pe tae.

Bajarapa Tribunal taxunaenü nua juez administrativo monae, bewü pena liwaisi itajütsi diez (10) pamatakabi beje kujinae, peliwaisi wajütsi kujinae expediente baxu única instancia taxunae jawata, bajara jota nexata bewü pena jumetae itsa apo rajutsijitsiatsi daxita liwaisi xua jiwi wajüka bajarapa taxunaenü jawabelia pa información pública naya taxunae barajinena.

Pawiria liwaisi jawanü apo yamü taikarubenaë pe asiwakuene nexa, jane pakuenia asunto de seguridad nacional liwaisianü, defensa liwaisianü nua relacionales internacionales liwaisianü, bajarapa liwaisianü pakuenia werena kujinae ka kuaikuaijaitsi tsanajetarubenaëje, bitso bajarapa liwaisianü ayapüsaü tsane daxita jivi peyapütaenexa, nexata itsa namatawenona peyapüjaitsi xanepanae nexa, kuene kajüpaena pena mataweria jaitsi jawa acción de tutela liwaisi kuenia, jane bewü pe weretsi nexa daxita recurso de reposición jawanü, peya ünüa xainaejawa Código de Procedimiento Administrativo liwaisi baxutota nua Contencioso Administrativo baxutota yajawa ata.

Nexata pakuenia nexaje, tsikarubenaenatsi juezwi monae peyaliwaisia namata kaitorobenaewi tutela liwaisianü peyapütae xae carácter reservado liwaisianü nua clasificado liwaisianü, nexata bajara pakuenia perajutsi xanepanae nexa jivi jawabelia paliwaisianü na wajüka wanapa petsi tae taxunaenü jawabelia.

Ejemplo pakuenia solicitud acceso información pública peya liwaisia wajütsi nexa.

Lengua Sikuaní	Lengua Castellana
Cartagena tomara, 14 diciembre matakabi juametota 2015 waita Daxita Paxamü monae Alcaldía distrital Cartagena pijiwi	Cartagena, 14 de diciembre de 2015 Señores Alcaldía distrital de Cartagena
Patane tsikarukae xanepanae xae derecho fundamental liwaisi pe itaropitsiaya Ley 1712 itane jawata 2014 waita, paka wajütatsi pija copia solicitud kuenia mapawiria baxutonüje:	En ejercicio del derecho fundamental regulado por la Ley 1712 de 2014, solicito copia de los siguientes documentos:
-Listado de los programas de incentivos al turismo que ha tenido la ciudad durante 2015. - jivi wünüanü peliwaisi bürüto subsidio kuene vivienda jawata	-Listado de los programas de incentivos al turismo que ha tenido la ciudad durante 2020.



<p>pewünü pitsapaewi, werena pa waije pena rajutejebi Patomarata na jinawanapenaje.</p> <p>-Documentonü itsajota pamatakabita kaüjütsijitsia matrícula nexa colegio públicotaxunaenü jawa, werena pa wai nexaje.</p> <p>Daxita paliwaisianü kawajükatsije neto itorobianame pa dirección carrera taxunae jawa tsaneje140 # 00 – 00 taja tomara pe wünü Cartagena nakua, itsa jume pijinia correo electrónico maüto jawa tsaneje: kadawakosikuani@correoelectronic.com</p> <p>Peka najume rutsi jiwi,</p> <p>KADAWAKO SIKUANI</p>	<p>-Listado de los subsidios de vivienda que se tiene planeado otorgar en la ciudad el próximo año.</p> <p>-Documento que dé cuenta de las fechas de matrículas para los colegios públicos durante el próximo año.</p> <p>La información podrá ser enviada a la dirección carrera 140 # 00 – 00 de la ciudad de Cartagena, o al correo electrónico kadawakosikuani@correoelectronic.com</p> <p>Atentamente,</p> <p>KADAWAKO SIKUANI</p>
--	---

Procuraduría General de la Nación: Procuraduría Delegada para la Defensa del Patrimonio Público, la Transparencia y la Integridad
PBX: (+57 1) 587-8750
Correo: patrimoniotransparenciaintegridad@procuraduria.gov.co
Línea Gratuita: 018000910315 Carrera 5 # 15 - 80
Bogotá D.C.





**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION**

Información de Contacto:
Procuraduría General de la Nación
Procuraduría Delegada para la Defensa del Patrimonio Público,
la Transparencia y la Integridad
PBX: (1) 587 8750, extensión: 12028
patrimoniotransparenciaintegridad@procuraduria.gov.co
www.procuraduria.gov.co
Carrera 5 No.15-80 Piso 20
Bogotá, D. C.

